



# ADRIÁN TRIPOLONE

TRANSLATOR & INTERPRETER (ENGLISH-SPANISH)

[Specialized in: Life sciences, Chemistry, Engineering, Dredging]

I am looking for a new challenge where I can implement both my knowledge of science and my passion for languages, with the aim of contributing to a job that actually makes a difference. I enjoy working in fast-paced environments where creativity is a requirement.



## CONTACT

### Cellphone:

(+54) 9-115655-6439

### Mail:

atripolone@yahoo.com.ar

### [LinkedIn](#)



## LANGUAGES

Spanish: Native Speaker  
English: Profficient (CPE Cert.)  
Italian: Profficient  
French: Intermediate  
Portuguese: Elementary  
Russian: Elementary



## SOFTWARE



Microsoft Office Suite



Trados



WordFast Pro 6



Subtitle Edit



Adobe Acrobat



Abbyy Fine Reader



## EDUCATION

### Biologist (Specialized in Biotechnology)

- Universidad de Buenos Aires
- I collaborated on research projects on stem-cell differentiation, and on the optimization of the expression of a recombinant protein for its industrial scale-up.

### English-Spanish translator & interpreter

- Universidad del Museo Social Argentino (UMSA)

### Proofreader (Graduate course)

- Fundación Litterae (Argentina)

### Clinical Research Associate -CRA- (Graduate course)

- Fundación de Estudios Farmacológicos y de Medicamentos (FEFyM)

### Sworn Translator (Graduate course) - In progress

- Universidad de Concepción del Uruguay

### Chemistry Technician

- Escuela Técnica N° 27 "Hipólito Yrigoyen"



## WORK EXPERIENCE

### Freelance Translator & Interpreter (2007 - Current)

- Subtitling of a soap opera of the Mexican network Televisa
- Subtitling of reality shows of a renowned TV network
- Subtitling of corporate videos and presentations.
- Translation of pharmaceutical documents (batch records, product specifications, analytical methods), patents (chemistry) and engineering (of dredging equipment and vessels).
- Interpretation of conferences, courses and workshops & one-on-one.
- Proofreader.

### Chemistry Teacher (2006 - Current)

- Teacher in Secondary Technical Schools of the City of Buenos Aires.

### Qca. Montpellier -Pharmaceutical Company- (2001 - 2006)

- Quality Control Analyst.



## COURSES AND TRAINING

### Subtitling Techniques

Translators and Interpreters Association of Buenos Aires

### Workshops and Courses on Medical Translation

Translators and Interpreters Association of Buenos Aires

### Seminar: "Prepositions in general and their specific use in legal language" (English)

Universidad del Museo Social Argentino